

<<伊索寓言>>

图书基本信息

书名：<<伊索寓言>>

13位ISBN编号：9787302178989

10位ISBN编号：7302178984

出版时间：2008-7

出版时间：清华大学出版社

作者：王勋 等编译

页数：377

版权说明：本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问：<http://www.tushu007.com>

## <<伊索寓言>>

### 内容概要

《伊索寓言》是世界上最古老、最伟大的寓言故事集，被誉为西方寓言的始祖，主要是由古希腊人伊索创作和收集整理而成。

它对人类文化影响深远，堪称人类文明史上的一座丰碑。

在西方人眼中，它的重要性甚至被认为仅次于《圣经》。

“龟兔赛跑”、“狼来了”、“农户和蛇”、“吃不到葡萄就说葡萄酸”和“乌鸦喝水”等脍炙人口的故事伴随了一代又一代人的美丽童年、少年直至成年。

无论作为语言学习的课本，还是作为通俗的文学读本，对当代中国的青少年学生都将产生积极的影响。

为了使读者能够了解英文故事概况，进而提高阅读速度和阅读水平，在每篇英文传说故事的开始部分增加了中文导读。

## &lt;&lt;伊索寓言&gt;&gt;

## 书籍目录

1. 驴和它的主人/The Ass and His Masters 12. 驴和青蛙/The Ass and the Frogs 23. 驴和它的影子/The Ass and His Shadow 34. 驴和买主/The Ass and His Purchaser 45. 驴和赶驴人/The Ass and His Driver 56. 驴和战马/The Ass and the Charger 67. 驴和蚱蜢/The Ass and the Grasshopper 78. 驴和哈巴狗/The Ass and the Lapdog 89. 驴和骡子/The Ass and the Mule 1010. 驴和老牧人/The Ass and the Old Shepherd 1111. 驴和狼/The Ass and the Wolf 1212. 驴的脑子/The Ass's Brains 1313. 驮神像的驴/The Ass Carrying the Image 1414. 驴、公鸡和狮子/The Ass, the Cock, and the Lion 1515. 驴、狐狸和狮子/The Ass, the Fox, and the Lion 1616. 披着狮子皮的驴/The Ass in the Lion's Skin 1717. 墨丘利和雕刻家/Mercury and the Sculptor 1818. 墨丘利和伐木工/Mercury and the Woodman 1919. 父与子/The Father and His Sons 2120. 父亲和两个女儿/The Father and His Two Daughters 2221. 熊和狐狸/The Bear and the Fox 2322. 熊和两个行人/The Bear and the Two Travelers 2423. 肚子和身体器官/The Belly and the Members 2524. 母狗和她的小狗/The Bitch and Her Whelps 2625. 猴子和两个旅行者/The Apes and the Two Travelers 2726. 盲人和狼崽/The Blind Man and the Whelp 2927. 独眼雌鹿/The One-Eyed Doe 3028. 射手和狮子/The Bowman and the Lion 3129. 男孩和榛子/The Boy and the Filberts 3230. 男孩和荨麻/The Boy and the Nettles 3331. 捉蝗虫的男孩/The Boy Hunting Locusts 3432. 洗澡的男孩/The Boy Bathing 3533. 男孩和青蛙/The Boys and the Frogs 3634. 铜匠和他的狗/The Brazier and His Dog 3735. 兄妹/The Brother and the Sister 3836. 小丑和农夫/The Buffoon and the Countryman 3937. 吹牛的旅行者/The Boasting Traveler 4038. 公牛和牛犊/The Bull and the Calf 4139. 公牛和山羊/The Bull and the Goat 4240. 公牛、母狮和打野猪的猎人/The Bull, the Lioness, and the Wild-Boar Hunter 4341. 一捆木棒/The Bundle of Sticks 4442. 蚂蚁和鸽子/The Ant and the Dove 4543. 笼中鸟和蝙蝠/The Cage Bird and the Bat 4644. 骆驼/The Camel 4745. 跳蚤和人/The Flea and the Man 4846. 跳蚤和公牛/The Flea and the Ox 4947. 猫女/The Cat-Maiden 5048. 猫和公鸡/The Cat and the Cock 5149. 猫和鸟/The Cat and the Birds 5250. 猫和老鼠/The Cat and the Mice 5351. 猫和维纳斯/The Cat and Venus 5452. 烧炭人和漂洗工/The Charcoal-Burner and the Fuller 5553. 天文学家/The Astronomer 5654. 黑仆人/The Aethiopian 5755. 战马和磨坊主/The Charger and the Miller 5856. 螃蟹母子/The Crab and Its Mother 5957. 螃蟹和狐狸/The Crab and the Fox 6058. 乌鸦和墨丘利/The Crow and Mercury 6159. 乌鸦和水瓶/The Crow and the Pitcher 6260. 乌鸦和渡鸦/The Crow and the Raven 6361. 乌鸦和蛇/The Crow and the Serpent 6462. 乌鸦和羊/The Crow and the Sheep 6563. 贪婪和嫉妒/Avaricious and Envious 6664. 跳舞的猴子/The Dancing Monkeys 6765. 虚荣的寒鸦/The Vain Jackdaw 6866. 蜜蜂和朱庇特/The Bee and Jupiter 6967. 年轻的贼和他母亲/The Young Thief and His Mother 7068. 给猫系铃铛/Belling the Cat 7169. 海豚、鲸鱼和鲱鱼/The Dolphins, the Whales, and the Sprat 7270. 鸽子和蚂蚁/The Dove and the Ant 7371. 鸽子和乌鸦/The Dove and the Crow 7472. 鹰和捕鹰人/The Eagle and His Captor 7573. 鹰和箭/The Eagle and the Arrow 7674. 鹰和寒鸦/The Eagle and the Jackdaw 7775. 鹰和鸢/The Eagle and the Kite 7876. 鹰、猫和野猪/The Eagle, the Cat, and the Wild Sow 7977. 鹰和狐狸/The Eagle and the Fox 8178. 母鹿和狮子/The Doe and the Lion 8279. 狗和厨子/The Dog and the Cook 8380. 狗和野兔/The Dog and the Hare 8481. 狗和蚌/The Dog and the Oyster 8582. 食槽里的狗/The Dog in the Manger 8683. 狗的家/The Dog's House 8784. 狗和倒影/The Dog and the Shadow 8885. 狗和狼/The Dog and the Wolf 8986. 狗和狐狸/The Dogs and the Fox 9087. 狗、公鸡和狐狸/The Dog, the Cock, and the Fox 9188. 狗和牛皮/The Dogs and the Hides 9289. 农夫和他的儿子们/The Farmer and His Sons 9390. 农夫和鹤/The Farmer and the Cranes 9491. 农夫和狐狸/The Farmer and the Fox 9592. 农夫和鹤/The Farmer and the Stork 9693. 农夫和蛇/The Farmer and the Snake 9794. 小鹿和母鹿/The Fawn and His Mother 9895. 鞋匠改行当医生/The Cobbler Turned Doctor 9996. 打架的公鸡和鹰/The Fighting Cocks and the Eagle 10097. 杉树和刺藤/The Fir-Tree and the Bramble 10198. 渔夫/The Fisher 10299. 渔夫和渔网/The Fisherman and His Nets 103100. 渔夫和小鱼/The Fisherman and the Little Fish 104101. 吹笛子的渔夫/The Fisherman Piping 105102. 渔夫们/The Fishermen 106103. 驴和马/The Ass and the Horse 107104. 跳蚤和摔跤手/The Flea and the Wrestler 108105. 苍蝇和蜂蜜罐/The Flies and the Honey-Pot 109106. 苍蝇和拉车的骡子/The Fly and the Draught-Mule 110107. 四头公牛和一头狮子/The Four Oxen and the Lion 111108. 云雀葬父/The Lark Burying Her Father 112109. 捕鸟人和毒蛇/The Fowler

## &lt;&lt;伊索寓言&gt;&gt;

and the Viper 113110 . 狐狸和刺藤/The Fox and the Bramble 114111 . 狐狸和猫/The Fox and the Cat 115112 . 狐狸和猴子/The Fox and the Monkey 116113 . 狐狸和乌鸦/The Fox and the Crow 117114 . 狐狸和葡萄/The Fox and the Grapes 118115 . 狐狸和刺猬/The Fox and the Hedgehog 119116 . 狐狸和鹤/The Fox and the Crane 120117 . 狐狸和豹子/The Fox and the Leopard 121118 . 狐狸和面具/The Fox and the Mask 122119 . 狐狸和蚊子/The Fox and the Mosquitoes 123120 . 狐狸和山羊/The Fox and the Goat 124121 . 狐狸和狮子/The Fox and the Lion 126122 . 狐狸和鹤/The Fox and the Stork 127123 . 没有尾巴的狐狸/The Fox Without a Tail 128124 . 丢了尾巴的狐狸/The Fox Who Had Lost His Tail 129125 . 狐狸和伐木工/The Fox and the Woodcutter 130126 . 狐狸、公鸡和狗/The Fox, the Cock and the Dog 131127 . 挤奶姑娘和奶桶/The Milk-Women and Her Pail 132128 . 挤奶少女和奶桶/The Milkmaid and Her Pail 133129 . 狼和鹤/The Wolf and the Crane 134130 . 狼和狐狸/The Wolf and the Fox 135131 . 狼和山羊/The Wolf and the Goat 136132 . 狼和马/The Wolf and the Horse 137133 . 狼和看家狗/The Wolf and the Housedog 138134 . 狼和小孩/The Wolf and the Kid 139135 . 狼、狐狸和猿/The Wolf, the Fox, and the Ape 140136 . 狼和小羊/The Wolf and the Lamb 141137 . 狼和羊/The Wolf and the Sheep 142138 . 狼和牧羊人/The Wolf and Shepherd 143139 . 狼和狮子/The Wolf and the Lion 144140 . 披着羊皮的狼/The Wolf in Sheep's Clothing 145141 . 狼和羊/The Wolves and the Sheep 146142 . 狼和牧羊狗/The Wolves and the Sheepdogs 147143 . 女人和她的母鸡/The Woman and Her Hen 148144 . 樵夫和蛇/The Woodman and Serpent 149145 . 风和太阳/The Wind and the Sun 150146 . 青蛙和公牛/The Frog and the Ox 151147 . 青蛙和井/The Frogs and the Well 152148 . 青蛙想要一个国王/The Frogs Asking for a King 153149 . 青蛙抱怨太阳/The Frogs' Complaint Against the Sun 154150 . 蝙蝠和黄鼠狼/The Bat and the Weasels 155151 . 蝙蝠、鸟和兽/The Bat, the Birds, and the Beasts 156152 . 斗鸡和山鹑/The Gamecocks and the Partridge 157153 . 鹅和鹤/The Geese and the Cranes 158154 . 蚊子和公牛/The Gnat and the Bull 159155 . 蚊子和狮子/The Gnat and the Lion 160156 . 山羊和驴/The Goat and the Ass 161157 . 山羊和牧羊人/The Goat and the Goatherd 162158 . 牧羊人和野山羊/The Goatherd and the Wild Goats 163159 . 好事和坏事/The Goods and the Ills 164160 . 羔羊和狼/The Lamb and the Wolf 165161 . 下金蛋的鹅/The Goose With the Golden Eggs 166162 . 蚱蜢和猫头鹰/The Grasshopper and the Owl 167163 . 野兔和狐狸/The Hares and the Foxes 168164 . 野兔和青蛙/The Hares and the Frogs 169165 . 野兔和狮子/The Hares and the Lions 170166 . 野兔和猎狗/The Hare and the Hound 171167 . 龟兔赛跑/The Hare and the Tortoise 172168 . 朋友众多的野兔/The Hare With Many Friends 173169 . 牛圈中的鹿/The Hart in the Ox-Stall 174170 . 鹿和猎人/The Hart and the Hunter 175171 . 鹿和藤蔓/The Hart and the Vine 176172 . 鹰、鸢和鸽子/The Hawk, the Kite, and the Pigeons 177173 . 蚂蚁和蚱蜢/The Ants and the Grasshopper 178174 . 老鹰和夜莺/The Hawk and the Nightingale 179175 . 母牛和公牛/The Heifer and the Ox 180176 . 母鸡和金蛋/The Hen and the Golden Eggs 181177 . 母鸡和燕子/The Hen and the Swallow 182178 . 赫拉克勒斯和帕拉斯/Hercules and Pallas 183179 . 赫拉克勒斯和马车夫/Hercules and the Wagoner 184180 . 牧人和走失的公牛/The Herdsman and the Lost Bull 185181 . 马和驴/The Horse and the Ass 186182 . 马、猎人和鹿/The Horse, Hunter, and Stag 187183 . 马和马夫/The Horse and Groom 188184 . 马和骑兵/The Horse and His Rider 189185 . 马和鹿/The Horse and the Stag 190186 . 猎人和骑马者/The Hunter and the Horseman 191187 . 猎人和伐木工/The Hunter and the Woodman 192188 . 安德罗克勒斯/Androcles 193189 . 猎人和渔夫/The Huntsman and the Fisherman 195190 . 墨丘利木像和木匠/The Image of Mercury and the Carpenter 196191 . 寒鸦和鸽子/The Jackdaw and the Doves 197192 . 寒鸦和狐狸/The jackdaw and the Fox 198193 . 松鸦和孔雀/The Jay and the Peacock 199194 . 捕鸟人、山鹑和公鸡/The Birdcatcher, the Partridge, and the Cock 200195 . 鸟、兽和蝙蝠/The Bird, the Beasts, and the Bat 201196 . 朱庇特和猴子/Jupiter and the Monkey 202197 . 朱庇特、尼普顿、密涅瓦和莫摩斯/Jupiter, Neptune, Minerva, and Momus 203198 . 小羊和狼/The Kid and the Wolf 204199 . 国王的儿子与狮子的画像/The King's Son and the Painted Lion 205200 . 狮子的王国/The Kingdom of the Lion 206201 . 老狮子/The Old Lion 207202 . 老人和死神/The Old Man and the Death 208203 . 鸢和天鹅/The Kites and the Swans 209204 . 农夫和蛇/The Laborer and the Snake 210205 . 工人和夜莺/The Labourer and the Nightingale 211206 . 灯/The Lamp 212207 . 云雀和小云雀/The Lark and Her Young Ones 213208 . 狮子和公牛/The Lion and the Bull 214209 . 狮子和海豚/The Lion and the Dolphin 215210 . 狮子和野猪/The Lion and the Boar 216211 . 狮子和鹰/The Lion and the Eagle 217212 . 蚂蚁和蛹/The Ant and the Chrysalis 218213 . 狮子



## &lt;&lt;伊索寓言&gt;&gt;

和狐狸/The Lion and the Fox 219214 . 狮子和野兔/The Lion and the Hare 220215 . 狮子和牧羊人/The Lion and the Shepherd 221216 . 狮子和雕像/The Lion and the Statue 222217 . 狮子和三只公牛/The Lion and the Three Bulls 223218 . 闯进场院里的狮子/The Lion in a Farmyard 224219 . 坠入爱河的狮子/The Lion in Love 225220 . 狮子、狐狸和野兽/The Lion, the Fox and the Beasts 226221 . 狮子、朱庇特和大象/The Lion, Jupiter, and the Elephant 227222 . 狮子、熊和狐狸/The Lion, the Bear, and the Fox 229223 . 狮子和老鼠/The Lion and the Mouse 230224 . 狮子、狐狸和驴/The Lion, the Fox, and the Ass 231225 . 狮子、老鼠和狐狸/The Lion, the Mouse and the Fox 232226 . 狮子、狼和狐狸/The Lion, the Wolf and the Fox 233227 . 狮子的份额/The Lion's Share 234228 . 母狮子/The Lioness 235229 . 秃头骑士/The Bald Knight 236230 . 秃子和苍蝇/The Bald Man and the Fly 237231 . 小男孩和命运女神/The Little Boy and Fortune 238232 . 丢失的假鬃/The Lost Wig 239233 . 男人和两个心上人/The Man and His Two Sweethearts 240234 . 男人和两个妻子/The Man and His Two Wives 241235 . 男人和妻子/The Man and His Wife 242236 . 人和狮子/The Man and the Lion 243237 . 公鸡和宝石/The Cock and the Jewel 244238 . 公鸡和珍珠/The Cock and the Pearl 245239 . 男人和萨提儿/The Man and the Satyr 246240 . 人和蛇/The Man and the Serpend 247241 . 人和树林/The Man and the Wood 248242 . 人和上帝木雕像/The Man and the Wooden God 249243 . 遭狗咬的人/The Man Bitten by a Dog 250244 . 男人、男孩和驴/The Man, the Boy, and the Donkey 251245 . 人、马、牛和狗/The Man, the Horse, the Ox, and the Dog 253246 . 杀人犯/The Manslayer 254247 . 主人和他的狗/The Master and His Dog 255248 . 老鼠和黄鼬/The Mice and the Weasels 256249 . 磨坊主、儿子和驴/The Miller, His Son, and Their Ass 257250 . 恶狗/The Mischievous Dog 259251 . 守财奴/The Miser 260252 . 守财奴和他的金子/The Miser and His Gold 261253 . 田鼠和田鼠妈妈/The Mole and His Mother 262254 . 猴子和骆驼/The Monkey and the Camel 263255 . 猴子和海豚/The Monkey and the Dolphin 264256 . 猴子和渔夫/The Monkey and the Fishermen 265257 . 猴子和猴妈妈/The Monkeys and Their Mother 266258 . 母亲和狼/The Mother and the Wolf 267259 . 骆驼和阿拉伯人/The Camel and the Arab 268260 . 骆驼和朱庇特/The Camel and Jupiter 269261 . 橡树和芦苇/The Oak and the Reeds 270262 . 橡树和樵夫/The Oak and the Woodcutters 271263 . 橡树和朱庇特/The Oaks and Jupiter 272264 . 大山分娩/The Mountain in Labor 273265 . 群山分娩/The Mountains in Labor 274266 . 老鼠和公牛/The Mouse and the Bull 275267 . 老鼠、青蛙和鹰/The Mouse, the Frog, and the Hawk 276268 . 骡子/The Mule 277269 . 骡子和强盗/The Mule and the Robbers 278270 . 北风和太阳/The North Wind and the Sun 279271 . 保姆和狼/The Nurse and the Wolf 280272 . 老猎狗/The Old Hound 281273 . 老妪和医生/The Old Woman and the Physician 282274 . 老妪和酒坛/The Old Woman and the Win-Jar 284275 . 猫头鹰和鸟/The Owl and the Birds 285276 . 牛和青蛙/The Ox and the Frog 286277 . 牛和车轴/The Oxen and the Axle-Trees 287278 . 牛和屠夫/The Oxen and the Butchers 288279 . 豹子和牧羊人/The Panther and the Shepherds 289280 . 山鹑和猎人/The Partridge and Fowler 291281 . 孔雀和鹤/The Peacock and the Crane 292282 . 孔雀和朱诺/The Peacock and Juno 293283 . 农夫和苹果树/The Peasant and the Apple-Tree 294284 . 农夫和老鹰/The Peasant and the Eagle 295285 . 哲学家、蚂蚁和墨丘利/The Philosopher, the Ants, and Mercury 296286 . 小猪、绵羊和山羊/The Piglet, the Sheep, and the Goat 297287 . 顽皮的驴/The Playful Ass 298288 . 石榴树、苹果树和荆棘/The Pomegranate, Apple-Tree, and Bramble 299289 . 预言家/The Prophet 300290 . 青蛙冒充医生/The Quack Frog 301291 . 渡鸦和天鹅/The Raven and the Swan 302292 . 富人和皮匠/The Rich Man and the Tanner 303293 . 河与海/The Rivers and the Sea 304294 . 玫瑰和不凋花/The Rose and the Amaranth 305295 . 盐商和他的驴/The Salt Merchant and His Ass 306296 . 蝎子和青蛙/The Scorpion and the Frog 307297 . 蝎子和瓢虫/The Scorpion and the Ladybug 308298 . 海鸥和鸢/The Seagull and the Kite 309299 . 海边的旅行者/The Seaside Travelers 310300 . 卖神像的人/The Seller of Images 311301 . 蛇和鹰/The Serpent and the Eagle 312302 . 蛇和锉刀/The Serpent and the File 313303 . 母山羊和胡子/The She-Goats and Their beards 314304 . 牧羊人和狗/The Shepherd and the Dog 315305 . 牧羊人和海/The Shepherd and the Sea 316306 . 牧羊人和羊/The Shepherd and the Sheep 317307 . 牧羊人和狼/The Shepherd and the Wolf 318308 . 狼来了/The Shepherd's Boy 319309 . 牧童和狼/The Shepherd's Boy and the Wolf 320310 . 落水还不忘说谎的骗子/The Shipwrecked Impostor 321311 . 落水的人和海/The Shipwrecked Man and the Sea 322312 . 病鸢/The Sick Kite 323313 . 病狮子/The Sick Lion 324314 . 病牡鹿/The Sick Stag 325315 . 蚕和蜘蛛/The Silk worm and Spider 326316 . 麻雀和野兔/The Sparrow and the Hare 327317 . 败

## &lt;&lt;伊索寓言&gt;&gt;

家子和燕子/The Spendthrift and the Swallow 328318 . 牡鹿、狼和羊/The Stag, the Wolf and the Sheep 329319  
 . 牛圈里的牡鹿/The Stag in the Ox-Stall 330320 . 池边的牡鹿/The Stag at the Pool 332321 . 燕子和乌鸦/The  
 Swallow and the Crow 333322 . 燕子和别的鸟/The Swallow and the Other Birds 334323 . 燕子、蛇和法庭/The  
 Swallow, the Serpent, and the Court of Justice 335324 . 天鹅和鹅/The Swan and the Goose 336325 . 发胖的狐  
 狸/The Swollen Fox 337326 . 贼和他的母亲/The Thief and His Mother 338327 . 小偷和看门狗/The Thief and  
 the Housedog 339328 . 贼和客栈老板/The Thief and the Innkeeper 340329 . 小偷和公鸡/The Thieves and the  
 Cock 342330 . 口渴的鸽子/The Thirsty Pigeon 343331 . 三个工匠/The Three Tradesmen 344332 . 画眉鸟和猎  
 鸟人/The Thrush and the Fowler 345333 . 乌龟和鸟/The Tortoise and the Birds 346334 . 乌龟和鹰/The  
 Tortoise and the Eagle 347335 . 城里老鼠和乡下老鼠/The Town Mouse and the Country Mouse 348336 . 旅行  
 者和命运女神/The Traveler and Fortune 350337 . 旅行者和他的狗/The Traveler and His Dog 351338 . 两个旅  
 行者和梧桐树/The Travelers and the Plane-Tree 352339 . 树和芦苇/The Tree and the Reed 353340 . 树和斧  
 子/The Trees and the Axe 354341 . 受诸神庇护的树/The Trees Under the Protection of the Gods 355342 . 被俘  
 的号兵/The Trumpeter Taken Prisoner 356343 . 真理和旅行者/Truth and the Traveler 357344 . 两个旅伴和  
 熊/The Two Fellows and the Bear 358345 . 两只袋子/The Two Bags 359346 . 两只狗/The Two Dogs 360347 . 两  
 只青蛙/The Two Frogs 361348 . 两只螃蟹/The Two Crabs 362349 . 两个仇敌/The Two Men Who Were  
 Enemies 363350 . 两个罐子/The Two Pots 364351 . 两个士兵和强盗/The Two soldiers and the Robber 365352  
 . 两个旅行者和斧子/The Two Travelers and the Axe 366353 . 葡萄和山羊/The Vine and the Goat 367354 . 毒  
 蛇和锉刀/The Viper and the File 368355 . 狐狸和狮子/The Vixen and the Lioness 369356 . 核桃树/The  
 Walnut-Tree 370357 . 马蜂和蛇/The Wasp and Snake 371358 . 马蜂、石鸡和农夫/The Wasps, the Partridges,  
 and the Farmer 372359 . 黄鼠狼和老鼠/The Weasel and the Mice 373360 . 寡妇和她的小女仆/The Widow and  
 Her Little Maidens 374361 . 寡妇和羊/The Widow and the Sheep 375362 . 野驴和狮子/The Wild Ass and the  
 Lion 376363 . 野猪和狐狸/The Wild Boar and the Fox 377

## &lt;&lt;伊索寓言&gt;&gt;

## 章节摘录

1. 驴和它的主人 The Ass and His Masters 有头驴给草药贩子干活，觉得很苦，就请求朱庇特给它换主人。

朱庇特把它换给制瓦工，驴觉得更苦了。

最后朱庇特就让驴到皮匠那里，驴想到皮匠会剥了它的皮，更后悔了。

An Ass, belonging to an herb-seller who gave him too little food and too much work made a petition to Jupiter to be released from his present service and provided with another master. Jupiter, after warning him that he would repent his request, caused him to be sold to a tile-maker. Shortly afterwards, finding that he had heavier loads to carry and harder work in the brick-field, he petitioned for another change of master. Jupiter, telling him that it would be the last time that he could grant his request, ordained that he be sold to a tanner. The Ass found that he had fallen into worse hands, and noting his masters occupation, said, groaning: "It would have been better for me to have been either starved by the one, or to have been overworked by the other of my former masters, than to have been bought by my present owner, who will even after I am dead tan my hide, and make me useful to him." He that finds discontentment in one place is not likely to find happiness in another.

2. 驴和青蛙 The Ass and the Frogs 驴驮着木料，不小心摔倒在池塘里，就大声叫起来。

青蛙听见了，对驴说，在池塘里摔了一跤，没什么大不了的。

An Ass, carrying a load of wood, passed through a pond. As he was crossing through the water he lost his footing, stumbled and fell, and not being able to rise on account of his load, groaned heavily. Some Frogs frequenting the pool heard his lamentation, and said, "What would you do if you had to live here always as we do, when you make such a fuss about a mere fall into the water?" Men often bear little grievances with less courage than they do large misfortunes.

3. 驴和它的影子 The Ass and His Shadow 一个人雇了一头驴出远门。天气酷热，这个人 and 驴的主人都想在驴的影子下休息，可驴的影子太小，结果两人争吵起来。驴就趁机跑掉了。

A Traveler hired an Ass to convey him to a distant place. The day being intensely hot, and the sun shining in its strength, the Traveler stopped to rest, and sought shelter from the heat under the Shadow of the Ass. As this afforded only protection for one, and as the Traveler and the owner of the Ass both claimed it, a violent dispute arose between them as to which of them had the right to the Shadow. The owner maintained that he had let the Ass only, and not his Shadow. The Traveler asserted that he had, with the hire of the Ass, hired his Shadow also. The quarrel proceeded from words to blows, and while the men fought, the Ass galloped off. In quarreling about the shadow we often lose the substance.

4. 驴和买主 The Ass and His Purchaser 一个人在买驴前，先把它牵回家试试。结果发现这只驴喜欢他家里一只好吃懒做的驴，于是他断定这只驴也是好吃懒做的类型，就不买了。

A man wished to purchase an Ass, and agreed with its owner that he should try out the animal before he bought him. He took the Ass home and put him in the straw-yard with his other Asses, upon which the new animal left all the others and at once joined the one that was most idle and the greatest eater of them all. Seeing this, the man put a halter on him and led him back to his owner. On being asked how, in so short a time, he could have made a trial of him, he answered, "I do not need a trial; I know that he will be just the same as the one he chose for his companion." A man is known by the company he keeps.

5. 驴和赶驴人 The Ass and His Driver 赶驴人赶着驴走在山路上。驴突然往悬崖跑去，赶驴人及时抓住它的尾巴，但驴不断地挣扎，结果掉下去摔死了。

An Ass, being driven along a high road, suddenly started off and bolted to the brink of a deep precipice. While he was in the act of throwing himself over, his owner seized him by the tail, endeavoring to pull him back. When the Ass persisted in his effort, the man let him go and said, "Conquer, but conquer to your cost." A willful beast must go his own way.

6. 驴和战马 The Ass and the Charger 主人精心照顾

## &lt;&lt;伊索寓言&gt;&gt;

战马，给战马吃最好的食物，驴很羡慕。

后来战争爆发，战马战死在沙场，驴又同情起战马来。

An Ass congratulated a Horse on being so ungrudgingly and carefully provided for, while he himself had scarcely enough to eat and not even that without hard work. But when war broke out, a heavily armed soldier mounted the Horse, and riding him to the charge, rushed into the very midst of the enemy. The Horse was wounded and fell dead on the battlefield. Then the Ass, seeing all these things, changed his mind, and commiserated the Horse.

7. 驴和蚱蜢 The Ass and the Grasshopper 蚱蜢唱歌很好听，驴很羡慕。

驴听说蚱蜢是因为每天喝露水，所以声音才这么好，于是驴决定每天也只喝露水，结果饿死了。

An Ass having heard some Grasshoppers chirping, was highly enchanted; and, desiring to possess the same charms of melody, demanded what sort of food they lived on to give them such beautiful voices. They replied, "The dew." The Ass resolved that he would live only upon dew, and in a short time died of hunger.

Even a fool is wise — when it is too late!

8. 驴和哈巴狗 The Ass and the Lapdog 一个人有一只驴和一只哈巴狗。

那人和哈巴狗很亲热，还经常给狗好吃的。

驴很羡慕。

一天，驴跑进主人屋里，做和哈巴狗一样的动作，结果不仅把屋子弄得一团糟，还被仆人打得半死。

Man had an Ass, and a Maltese Lapdog, a very great beauty. The Ass was left in a stable and had plenty of oats and hay to eat, just as any other Ass would. The Lapdog knew many tricks and was a great favorite with his master, who often fondled him and seldom went out to dine without bringing him home some tidbit to eat.

The Ass, on the contrary, had much work to do in grinding the corn-mill and in carrying wood from the forest or burdens from the farm. He often lamented his own hard fate and contrasted it with the luxury and idleness of the Lapdog, till at last one day he broke his cords and halter, and galloped into his masters house, kicking up his heels without measure, and frisking and fawning as well as he could. He next tried to jump about his master as he had seen the Lapdog do, but he broke the table and smashed all the dishes upon it to atoms. He then attempted to lick his master, and jumped upon his back. The servants, hearing the strange hubbub and perceiving the danger of their master, quickly relieved him, and drove out the Ass to his stable with kicks and clubs and cuffs. The Ass, as he returned to his stall beaten nearly to death, thus lamented: "I have brought it all on myself!

Why could I not have been contented to labor with my companions, and not wish to be idle all the day like that useless little Lapdog!

" To be satisfied with ones lot is better than to desire something which one is not fitted to receive. 9. 驴

和骡子 The Ass and the Mule 一头驴和一头骡子被赶着上路。

上山时，驴请求骡子帮它，骡子不肯，结果驴不堪重负，在半路上摔死了。

主人就把驴驮的货物和驴的皮全放在骡子身上，骡子很后悔没帮驴子的忙。

Muleteer set forth on a journey, driving before him an Ass and a Mule, both well laden. The Ass, as long as he traveled along the plain, carried his load with ease, but when he began to ascend the steep path of the mountain, felt his load to be more than he could bear. He entreated his companion to relieve him of a small portion, that he might carry home the rest; but the Mule paid no attention to the request. The Ass shortly afterwards fell down dead under his burden. Not knowing what else to do in so wild a region, the Muleteer placed upon the Mule the load carried by the Ass in addition to his own, and at the top of all placed the hide of the Ass, after he had skinned him. The Mule, groaning beneath his heavy burden, said to himself: "I am treated according to my deserts. If I had only been willing to assist the Ass a little in his need, I should not now be bearing, together with his burden, himself as well." An ounce of prevention is worth a pound of cure. Aesops

Fables The Ass and His Masters 10 9 The Ass and His Shadow The Ass and His Driver

The Ass and the Grasshopper The Ass and the Lapdog The Asss Brains The Dog and the Wolf





## <<伊索寓言>>

### 编辑推荐

在人类历史上众多的寓言故事书籍中，对人类文明进程影响最大和最深远的当属古希腊人伊索编著和收集整理的《伊索寓言》。

《伊索寓言》是世界上最古老的寓言集，它由数以百计的篇幅短小、形式不拘的寓言故事组成。这些故事闪耀着智慧的光芒，蕴涵着深刻的寓意，20多个世纪以来对世界文明产生厂巨大的影响。在欧洲文学史上，它为寓言创作奠定厂基础。

在世界各国的文学作品其至政治著作中，也常常引用《伊索寓言》，或作为说理论证时的比喻，或作为抨击与讽刺的武器。

<<伊索寓言>>

版权说明

本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问:<http://www.tushu007.com>